

BLUETOOTH® SPEAKER L SLL 10 A1

QUICK START GUIDE

DE **AT** **CH** Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Abbildungen gelten nur für die Erstinbetriebnahme.

FR **CH** **BE** Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité. Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.

GB **IE** **NI** This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions. Illustrations apply to initial operation.

IAN 313950

IT CH La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute. Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.

PL Ta broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją razem z instrukcją. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa. Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.

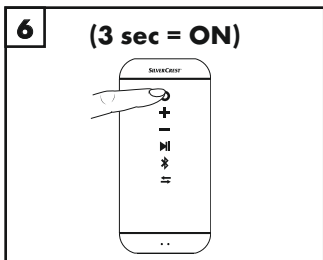
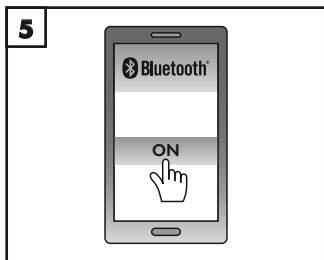
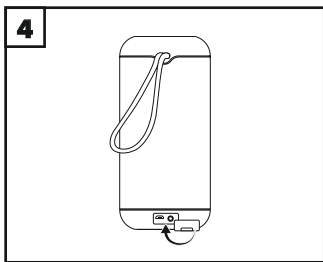
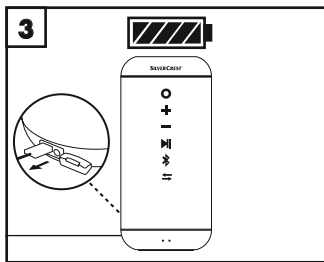
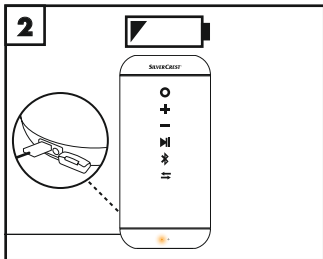
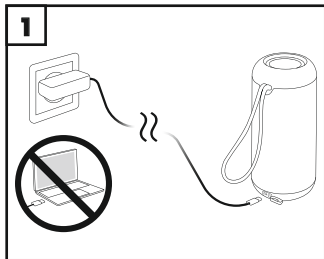
DK Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne. Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.

NL BE Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees, voordat u het product gebruikt, de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften. De afbeeldingen gelden alleen voor de eerste gebruikname.

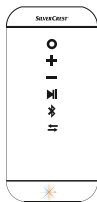
HR Ovaj list s podacima sastavni je dio uputa za uporabu. Dobro ga čuvajte zajedno s uputama za uporabu. U slučaju prodaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju. Prije primjene pročitajte upute za uporabu i posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene sadržane u tim uputama. Slike vrijede samo za prvo puštanje u rad.

CZ Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené. Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.

SK Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobre ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.



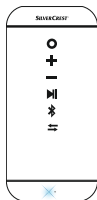
7



8

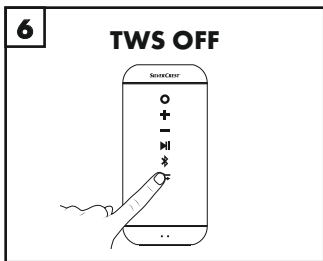
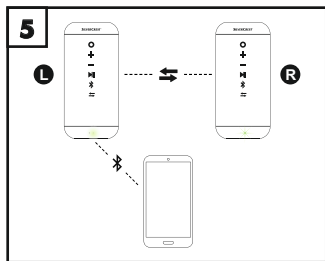
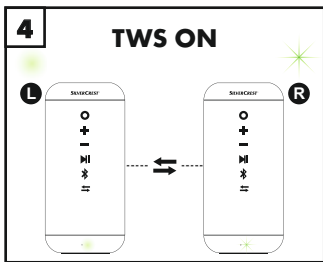
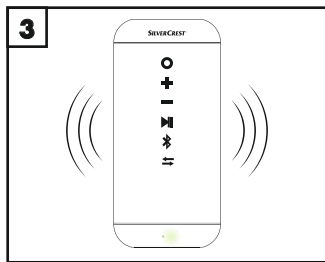
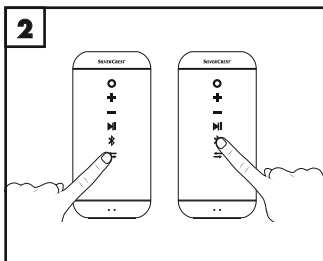
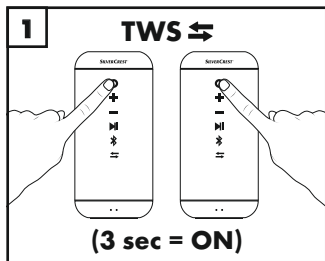


9



10





KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ident.-No.: SLL10A1-112018-QSG-2

IAN 313950

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER L SLL 10 A1

DE AT CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER L

Bedienungsanleitung

IT CH

ALTOPARLANTE BLUETOOTH® L

Istruzioni per l'uso

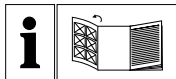
FR CH

ENCEINTE BLUETOOTH® L

Mode d'emploi

IAN 313950

DE AT
CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

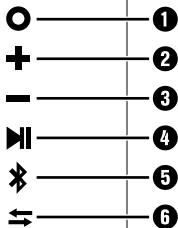
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

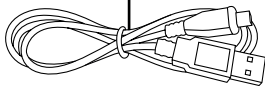
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	35
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	69

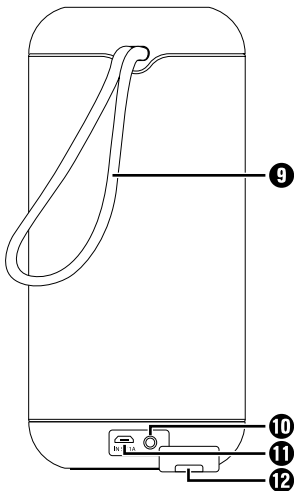
SILVERCREST®



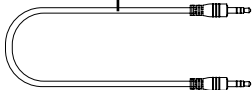
13



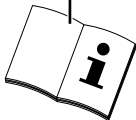
15



14



16



Inhaltsverzeichnis

Einführung	3
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	3
Urheberrecht	3
Hinweise zu Warenzeichen	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Warnhinweise und Symbole	5
Sicherheit	7
Grundlegende Sicherheitshinweise	7
Gefahr von Gehörschäden	10
Hinweise zur Funkschnittstelle	10
Teilebeschreibung/Bedienelemente	11
Inbetriebnahme	12
Auspacken	12
Lieferumfang prüfen	12
Verpackung entsorgen	13
Akku laden	14

Bedienung und Betrieb..... 16

Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln.....16

TWS-Modus.....19

Bedienung der Tasten.....22

AUX IN-Betrieb.....23

Fehlersuche..... 24

Reinigung..... 26

Lagerung bei Nichtbenutzung..... 26

Entsorgung..... 27

Anhang..... 28

Technische Daten.....28

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung.....29

Garantie der Kompernaß Handels GmbH.....30

Service.....33

Importeur.....33

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompersnaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können.

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLL 10 A1** (IAN 313950) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompersnass.com erwerben.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!
Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten und achten Sie darauf, dass es nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die den Gummifuß des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter den Gummifuß des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

- Das Gerät ist für den Außenbereich geeignet und bei geschlossener Schutzabdeckung der Anschlussbuchsen gegen zeitweises Eintauchen in Wasser geschützt.
- Laden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Legen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort hin und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- **⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen das gegebenenfalls angeschlossene Ladekabel. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR




Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.







- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Hinweise zur Funkschnittstelle

-  **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

Teilebeschreibung/Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Taste  (Ein-/Ausschalter)
- 2 Taste  (Lautstärke erhöhen; nächster Titel)
- 3 Taste  (Lautstärke verringern; vorheriger Titel)
- 4 Taste  (Play/Pause)
- 5 Taste  (**Bluetooth®**)
- 6 Taste  (TWS „True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo])
- 7 TWS-LED
- 8 Betriebs-/Lade-LED
- 9 Trageschlaufe
- 10 3,5 mm-Klinkenbuchse (AUX IN)
- 11 Micro-USB-Ladebuchse (IN 5V 1A)
- 12 Schutzabdeckung
- 13 Ladekabel (USB Typ A auf Micro-USB)
- 14 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- 15 Kurzanleitung (Symbolbild)
- 16 Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Lautsprecher
- Ladekabel 13 (USB Typ A auf Micro-USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm) 14
- Kurzanleitung 15
- Diese Bedienungsanleitung 16

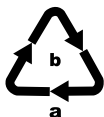
HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Akku laden

ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Lautsprecher nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung des Lautsprechers verwendet werden. Laden Sie den Lautsprecher nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Lautsprechers nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangsstrom von mindestens 950 mA.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel **13** zum Laden des Lautsprechers!
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel **13** nach Beendigung des Ladevorgangs!

Vor der Verwendung des Lautsprechers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des Ladekabels **13** mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **13** mit der Micro-USB-Ladebuchse **11** des Lautsprechers.
- ◆ Entfernen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladekabel **13** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

HINWEIS

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED **8**.
- ▶ Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 9 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung schwanken.
- ▶ Bei niedrigem Batteriestatus, ertönt einmalig ca. 30 Minuten bevor der Akku erschöpft ist ein Signalton. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 15 Sekunden orange. Wenn die Akkuleistung erschöpft ist, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Bedienung und Betrieb

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln, darf die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** nicht belegt sein.

Bei der Erstinbetriebnahme gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist und das **Bluetooth®**-Gerät eingeschaltet ist.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Gerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt unmittelbar eine aufsteigende Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange. Anschließend ertönt ein Signalton und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Die **Bluetooth®**-Funktion ist jetzt automatisch aktiviert.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Gerätes den Eintrag **SLL 10 A1** und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu koppeln. Eine Signaltonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt eine absteigende Signaltonfolge. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange und erlischt danach.

Bei der Kopplung mit weiteren **Bluetooth®**-Geräten gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie die Taste **5**. Nun befindet sich der Lautsprecher im Kopplungs-Modus und kann mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden werden.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen dem Lautsprecher und Ihrem **Bluetooth®**-Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten herstellen, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie den Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des **Bluetooth®**-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Gerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ▶ Wenn Sie den aktuell verbundenen Lautsprecher mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst die Taste **5** drücken, um das aktuell verbundene **Bluetooth®**-Gerät vom Lautsprecher zu trennen. Alternativ deaktivieren Sie die **Bluetooth®**-Funktion am verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Der Lautsprecher ist sofort bereit, um mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät gekoppelt zu werden.

TWS-Modus

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLL 10 A1** (IAN 3 13950) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompennass.com erwerben.



Die TWS-Funktion („True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo]) ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher ist dabei der Hauptlautsprecher der mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden ist. Dieser Lautsprecher überträgt die vom **Bluetooth®**-Gerät empfangenen Audiosignale an den rechten Lautsprecher.

TWS-Modus aktivieren

HINWEIS



- ▶ Wenn Sie den TWS-Modus aktivieren, darf keine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen einem Lautsprecher und einem **Bluetooth®**-Gerät bestehen.
- ◆ Schalten Sie beide Lautsprecher ein.

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an dem ersten Lautsprecher, der als linker Lautsprecher fungieren soll. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** blinkt während der Kopplung schnell grün.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **5** an dem zweiten Lautsprecher.
- ◆ Wenn die Kopplung beider Lautsprecher erfolgreich war, ertönt ein Signalton. Der TWS-Modus ist aktiviert.
- ◆ Die TWS-LED **7** des linken Lautsprechers leuchtet grün.
- ◆ Die TWS-LED **7** des rechten Lautsprechers blinkt grün.
- ◆ Koppeln Sie den linken Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen beiden Lautsprechern nicht innerhalb von 6 Minuten herstellen, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie die Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Achten Sie darauf, den linken und rechten Lautsprecher für die Wiedergabe richtig zu positionieren.
- ▶ Die Tasten für die Wiedergabe funktionieren an beiden Lautsprechern.

TWS-Modus deaktivieren

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** an einem der Lautsprecher, um den TWS-Modus zu deaktivieren. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED **7** erlischt bei beiden Lautsprechern. Die Wiedergabe wird im laufenden Betrieb über den linken Lautsprecher fortgesetzt.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **6** am rechten Lautsprecher, um den TWS-Modus wieder zu aktivieren.

Bedienung der Tasten

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">▶ Einschalten: 3 Sekunden gedrückt halten▶ Ausschalten: 3 Sekunden gedrückt halten
	<ul style="list-style-type: none">▶ Lautstärke erhöhen: Kurz drücken/ Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton.▶ Nächster Titel: 2 Sekunden gedrückt halten
	<ul style="list-style-type: none">▶ Lautstärke verringern: Kurz drücken▶ Aktuellen Titel neu beginnen: 2 Sekunden gedrückt halten▶ Vorheriger Titel: Wenn der aktuelle Titel neu beginnt, sofort erneut 2 Sekunden gedrückt halten
	<ul style="list-style-type: none">▶ Play/Pause: Kurz drücken
	<ul style="list-style-type: none">▶ Bluetooth®-Funktion aktivieren: Kurz Drücken (Ein Signalton ertönt)▶ Bluetooth®-Verbindung trennen/herstellen: Kurz Drücken, um die Bluetooth®-Verbindung zu trennen (Ein Signalton ertönt)/ Eine erneute Kopplung mit einem Bluetooth®-Gerät ist sofort möglich
	<ul style="list-style-type: none">▶ TWS-aktivieren: Kurz drücken▶ TWS-deaktivieren: Kurz drücken

AUX IN-Betrieb

ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie den Lautsprecher im AUX IN-Betrieb ausschließlich in trockenen Innenräumen und mit dem mitgelieferten 3,5 mm-Klinkenkabel **14**.

Sie können Musik von einem, mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** angeschlossenen, tragbaren Audiogerät wiedergeben.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Schließen Sie das Audiogerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **14** an die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** des Lautsprechers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt eine Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet blau.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Audiogerät und stellen Sie die Lautstärke auf einem moderaten Pegel ein.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** am Lautsprecher ein.
- ◆ Wenn Sie den AUX IN-Betrieb nicht mehr verwenden, entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **14** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie bei der Wiedergabe von Audiodateien via **Bluetooth®** ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen, wechselt dieser automatisch zum AUX-Eingang. Die **Bluetooth®**-Verbindung wird auch dann unterbrochen, wenn Sie nur ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen.
- ▶ Im AUX IN-Betrieb ist es nicht möglich mit der Taste **+** **2** bzw. Taste **-** **3** zum nächsten/vorherigen Titel zu wechseln.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des AUX IN-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

Fehlersuche

Der Lautsprecher lässt sich nicht mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Gerät koppeln

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am **Bluetooth®**-Gerät die **Bluetooth®**-Verbindung aktiviert ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** wird die **Bluetooth®**-Verbindung unterbrochen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.

- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth®**-Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes **Bluetooth®**-Gerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Gerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

Sie können den Lautsprecher nicht einschalten

- ◆ Der integrierte Akku des Lautsprechers ist eventuell leer. Laden Sie den Akku wieder auf.

Sie können nicht alle beschriebenen Funktionen verwenden

- ◆ Je nach verwendetem **Bluetooth®**-Gerät und dessen Softwarestand kann dies möglich sein. Versuchen Sie den Softwarestand zu aktualisieren oder ggf. ein anderes **Bluetooth®**-Gerät zu verwenden.

Sie hören keinen Ton aus dem Lautsprecher

- ◆ Die Lautstärke des Lautsprechers steht auf minimaler Lautstärke. Erhöhen Sie die Lautstärke.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Halten Sie die Schutzabdeckung **12** während der Reinigung geschlossen.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Lautsprecher eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Lautsprechers zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Lautsprechers angreifen.
- ◆ Reinigen Sie den Lautsprecher ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Lautsprecher an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.


Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V  (Gleichstrom), 950 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Unterstützte Bluetooth® -Profile	A2DP*, AVRCP*, *wenn vom Bluetooth® -Gerät unterstützt
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Ausgangsleistung	1 x ca. 10 W RMS @ 10 % THD
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 6000 mAh (22,2 Wh)
Musikwiedergabe	ca. 9 h (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75%

Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweises Eintauchen in Wasser bei geschlossener Schutzabdeckung 12)
Maße	ca. \varnothing 8,4 x 18,0 cm
Gewicht	ca. 565 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompennass.com/support/313950_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313950

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	37
Informations relatives à ce mode d'emploi	37
Droits d'auteur	37
Remarques sur les marques commerciales	38
Utilisation conforme	38
Avertissements et symboles	39
Sécurité	41
Consignes de sécurité fondamentales	41
Risque de lésions auditives	44
Remarques concernant l'interface radio	44
Description des pièces/éléments de commande	45
Mise en service	46
Déballage	46
Vérification du matériel livré	46
Recyclage de l'emballage	47
Chargement de la batterie	48

Utilisation et fonctionnement	50
Appairer le haut-parleur à un appareil Bluetooth ®	50
Mode TWS	53
Utilisation des touches	56
Mode AUX-IN	57
Recherche de défauts	58
Nettoyage	60
Rangement en cas de non-utilisation	60
Recyclage	61
Annexe	62
Caractéristiques techniques	62
Remarques concernant la déclaration de conformité EU	63
Garantie de Kompernass Handels GmbH	64
Service après-vente	67
Importateur	67

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Lors de la transmission ou de la vente du produit, remettez tous les documents y compris ce mode d'emploi.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur. Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Remarques sur les marques commerciales

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- La marque verbale **Bluetooth®** et le logo **Bluetooth®** sont des marques déposées de la société Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Toute utilisation des noms de marque par la société Kompernaß Handels GmbH a lieu dans le cadre d'une licence.
- Le nom de marque SilverCrest et le nom commercial appartiennent au propriétaire respectif.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Utilisation conforme

Ce haut-parleur est un appareil électronique grand public et sert à restituer des fichiers audio pouvant lui être envoyés via **Bluetooth®** ou via un câble jack de 3,5 mm.

En achetant un deuxième haut-parleur de même type **SLL 10 A1** (IAN 313950), il est possible d'appairer les deux haut-parleurs et de les utiliser comme un système de haut-parleurs stéréo. Il est possible d'acheter un second haut-parleur sur www.kompernass.com.

Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est réputée non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'une utilisation non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des blessures graves ou la mort.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner des blessures.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- ▶ Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant chuté.
- Si les câbles ou les raccordements sont endommagés, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou le service après-vente.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- **⚠ DANGER !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants.

Il y a risque d'étouffement !

- Protégez le cordon de chargement des surfaces chaudes et des arêtes vives et veillez à ce qu'il ne soit pas tendu ou plié.
- Placez toujours le produit sur une surface stable et plate. En cas de chute, celui-ci risque d'être endommagé.
- Les surfaces de meubles peuvent contenir des composants pouvant attaquer le pied en caoutchouc de l'appareil et le ramollir. Le cas échéant, placez une garniture sous le pied en caoutchouc de l'appareil.
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à du personnel spécialisé agréé ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent la satisfaction des critères de sécurité.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Outre cela, vous perdez tout droit à garantie.

- L'appareil convient à l'emploi à l'extérieur et est protégé contre l'immersion temporaire dans l'eau lorsque le cache de protection des prises de raccordement est fermé.
- Ne chargez l'appareil que dans un environnement sec.
- L'appareil peut chauffer pendant l'opération de chargement. Pendant le chargement, posez l'appareil à un endroit bien aéré et ne le recouvrez pas.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues (bougies par exemple).
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** L'appareil contient une batterie lithium-ions intégrée. Une manipulation incorrecte des batteries lithium-ions peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses ! L'appareil ne doit pas être jeté au feu.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Si vous constatez des bruits inhabituels, une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée sur l'appareil, débranchez-le immédiatement et débranchez également le cordon de chargement éventuellement raccordé. Faites contrôler l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le réutiliser.

Risque de lésions auditives

DANGER




Risques représentés par un volume extrême !

Un niveau de musique élevé peut entraîner des lésions auditives.

- ▶ Lorsque vous utilisez l'appareil, évitez tout volume extrême, en particulier sur des périodes prolongées.

Remarques concernant l'interface radio

-  **AVERTISSEMENT !** Maintenez l'appareil à au moins 20 cm d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur implanté pour éviter que les ondes radio ne viennent perturber le fonctionnement correct du stimulateur ou du défibrillateur implanté.
- Les ondes radio transmises peuvent engendrer des bruits perturbateurs dans les prothèses auditives.
- N'approchez pas l'appareil avec les composants radio allumés à proximité de gaz inflammables ou d'un environnement à risque d'explosion (atelier de peinture par exemple) car les ondes radio transmises peuvent provoquer une explosion ou un départ de feu.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales et de la présence d'éventuels obstacles.
- Lorsque des données empruntent une liaison sans fil, il y a risque que des tiers non autorisés les interceptent.

Description des pièces/éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

- ➊ Touche **○** (Interrupteur Marche/Arrêt)
- ➋ Touche **+** (Hausser le volume ; titre suivant)
- ➌ Touche **-** (Réduire le volume ; titre précédent)
- ➍ Touche **▶||** (Lecture/Pause)
- ➎ Touche **✎** (**Bluetooth®**)
- ➏ Touche **↔** [TWS "True Wireless Stereo" (Stéréo réelle sans fil)]
- ➐ LED TWS
- ➑ LED de service/de chargement
- ➒ Dragonne
- ➓ Prise jack de 3,5 mm (AUX IN)
- ➑ Prise de chargement micro-USB (IN 5V 1A)
- ➒ Cache de protection
- ➓ Cordon de chargement (USB type A vers micro-USB)
- ➒ Câble jack de 3,5 mm (3,5 mm des deux côtés)
- ➓ Guide de démarrage rapide (image symbolique)
- ➓ Mode d'emploi (image symbolique)

Mise en service

Déballage

- ◆ Sortez toutes les pièces et le mode d'emploi de l'emballage.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Vérification du matériel livré

(Figures : voir le volet dépliant)

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Haut-parleurs
- Cordon de chargement 13 (USB type A vers micro-USB)
- Câble jack de 3,5 mm (3,5 mm des deux côtés) 14
- Guide de démarrage rapide 15
- Ce mode d'emploi 16

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Chargement de la batterie

ATTENTION

- ▶ Ne chargez le haut-parleur que dans des pièces intérieures sèches.
- ▶ En raison du courant absorbé élevé, un bloc d'alimentation USB doit être utilisé pour charger le haut-parleur. Ne chargez pas le haut-parleur via un port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- ▶ Pour charger le haut-parleur, utilisez uniquement des blocs d'alimentation USB offrant une tension de sortie de 5 V et un courant de sortie d'au moins 950 mA.
- ▶ Utilisez exclusivement le cordon de chargement 13 livré pour charger le haut-parleur !
- ▶ Débranchez impérativement le cordon de chargement 13 une fois l'opération de chargement terminée !

Avant d'utiliser le haut-parleur, la batterie intégrée doit être entièrement chargée.

- ◆ Ouvrez le cache de protection 12.
- ◆ Reliez la fiche USB type A du cordon de chargement 13 avec un bloc d'alimentation USB adapté (non livré d'origine).

- ◆ Reliez la fiche micro-USB du cordon de chargement **13** avec la prise de chargement micro-USB **11** du haut-parleur.
- ◆ Une fois l'opération de chargement terminée, retirez le cordon de chargement **13** du haut-parleur et fermez le cache de protection **12**.

REMARQUE

- ▶ La LED de service/de chargement **8** s'allume en orange pendant l'opération de chargement. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la LED de service/de chargement **8** s'éteint.
- ▶ Lorsque la batterie est entièrement chargée, la durée de lecture de musique à volume moyen peut atteindre 9 heures. La durée de lecture peut varier en fonction de l'utilisation.
- ▶ Lorsque la batterie faiblit, un signal retentit env. 30 minutes avant que la batterie ne soit entièrement vide. La LED de service/de chargement **8** clignote en orange toutes les 15 secondes. Lorsque la batterie est vide, le haut-parleur s'éteint automatiquement.

Utilisation et fonctionnement

Appairer le haut-parleur à un appareil Bluetooth®

REMARQUE

- ▶ Lorsque vous appairez le haut-parleur à un appareil **Bluetooth®**, la prise jack de 3,5 mm **10** ne doit pas être occupée.

Procédez comme suit lors de la première mise en service :

- ◆ Assurez-vous que le haut-parleur est éteint et que l'appareil **Bluetooth®** est allumé.
- ◆ Réglez l'appareil **Bluetooth®** de façon à ce qu'il cherche les appareils **Bluetooth®**. Vous trouverez une description détaillée dans le mode d'emploi de votre appareil **Bluetooth®**.
- ◆ Maintenez la touche **0 1** appuyée pendant env. 3 secondes pour allumer le haut-parleur. Une séquence sonore croissante retentit immédiatement et la LED de service/de chargement **8** clignote simultanément deux fois en bleu et orange. Un signal sonore retentit ensuite et la LED de service/de chargement **8** clignote en alternance en orange et en bleu. La fonction **Bluetooth®** est maintenant activée automatiquement.
- ◆ Choisissez l'entrée voulue **SLL 10 A1** dans la liste des appareils trouvés par votre appareil **Bluetooth®** et entrez si nécessaire le code **0000** pour appairer les deux appareils. Une séquence so-

nore retentit et la LED de service/de chargement **8** clignote deux fois toutes les 3 secondes en bleu si la liaison a bien été établie.

- ◆ Démarrez la lecture sur l'appareil **Bluetooth®**.
- ◆ Maintenez à nouveau la touche **1** appuyée pendant env. 3 secondes pour éteindre le haut-parleur et pour désactiver la fonction **Bluetooth®**. Une séquence sonore décroissante retentit. La LED de service/de chargement **8** clignote simultanément deux fois en bleu et orange puis s'éteint.

Procédez comme suit pour l'appairage avec d'autres appareils Bluetooth® :

- ◆ Allumez le haut-parleur et appuyez sur la touche **5**. Le haut-parleur se trouve maintenant en mode appairage et peut être appairé avec un appareil **Bluetooth®**.

REMARQUE

- ▶ Si l'appairage entre le haut-parleur et votre appareil **Bluetooth®** n'a pas lieu dans les 3 minutes, le haut-parleur s'éteint automatiquement. Dans ce cas, vous devez d'abord rallumer le haut-parleur avant de démarrer un réappairage.
- ▶ Si en mode **Bluetooth®** le haut-parleur ne reçoit pas un signal en continu, le haut-parleur s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes env.

REMARQUE

- ▶ Lors de l'allumage suivant, le haut-parleur s'appaire automatiquement avec l'appareil **Bluetooth**® connecté en dernier. Si votre appareil **Bluetooth**® ne s'appaire pas à nouveau automatiquement avec le haut-parleur, vous devrez établir la liaison manuellement. Vous trouverez une description détaillée dans le mode d'emploi de votre appareil **Bluetooth**®.
- ▶ Si vous voulez connecter le haut-parleur actuellement relié à un autre appareil **Bluetooth**®, il faut commencer par appuyer sur la touche **5** pour déconnecter l'appareil **Bluetooth**® actuellement connecté au haut-parleur. Vous pouvez également désactiver la fonction **Bluetooth**® sur l'appareil **Bluetooth**® connecté. Un signal sonore retentit et la LED de service/de chargement **8** clignote en alternance en orange et en bleu. Le haut-parleur est de suite prêt à être appairé à un autre appareil **Bluetooth**®.

Mode TWS

En achetant un deuxième haut-parleur de même type **SLL 10 A1** (IAN 3 13950), il est possible d'appairer les deux haut-parleurs et de les utiliser comme un système de haut-parleurs stéréo. Il est possible d'acheter un second haut-parleur sur www.kompernass.com.

La fonction TWS ["True Wireless Stereo" (Stéréo réelle sans fil)] permet l'appairage d'un deuxième haut-parleur.



Le haut-parleur gauche est ici le haut-parleur principal qui est associé à un appareil **Bluetooth®**. Ce haut-parleur transmet les signaux audio reçus par l'appareil **Bluetooth®** sur le haut-parleur droit.

Activation du mode TWS

REMARQUE

- ▶ Lorsque vous activez le mode TWS, il ne doit exister aucune liaison **Bluetooth®** entre un haut-parleur et un appareil **Bluetooth®**.



◆ Allumez les deux haut-parleurs.

- ◆ Appuyez brièvement sur la touche  **6** sur le premier haut-parleur, destiné à faire office de haut-parleur gauche. Un signal sonore retentit et la LED TWS **7** clignote rapidement en vert pendant l'appairage.
- ◆ Appuyez brièvement sur la touche  **5** sur le second haut-parleur.
- ◆ Une fois l'appairage des deux haut-parleurs réussi, un signal sonore retentit. Le mode TWS est activé.
- ◆ La LED TWS **7** du haut-parleur gauche s'allume en vert.
- ◆ La LED TWS **7** du haut-parleur droit clignote en vert.
- ◆ Appairez le haut-parleur gauche à un appareil **Bluetooth®**.
- ◆ Démarrez la lecture sur l'appareil **Bluetooth®**.







REMARQUE

- ▶ Si l'appairage entre les deux haut-parleurs n'a pas lieu dans les 6 minutes, les haut-parleurs s'éteignent automatiquement. Dans ce cas, les haut-parleurs doivent d'abord être rallumés avant de démarrer un réappairage.
- ▶ Pour la lecture, veillez à positionner correctement les haut-parleurs gauche et droit.
- ▶ Les touches de lecture fonctionnent sur les deux haut-parleurs.

Désactivation du mode TWS

- ◆ Appuyez brièvement sur la touche  **6** sur l'un des haut-parleurs pour désactiver le mode TWS. Un signal sonore retentit et la LED TWS **7** s'éteint sur les deux haut-parleurs. En mode continu, la lecture se poursuit à l'aide du haut-parleur gauche.
- ◆ Appuyez brièvement sur la touche  **6** sur le haut-parleur droit pour réactiver le mode TWS.

Utilisation des touches

Touche	Fonction
	<ul style="list-style-type: none">▶ Allumer : Appuyer pendant 3 secondes▶ Éteindre : Appuyer pendant 3 secondes
	<ul style="list-style-type: none">▶ Augmenter le volume : Appuyer brièvement/Une fois le volume maximum atteint, un court signal sonore retentit.▶ Titre suivant : Appuyer pendant 2 secondes
	<ul style="list-style-type: none">▶ Baisser le volume : Appuyer brièvement▶ Recommencer le titre actuel : Appuyer pendant 2 secondes▶ Titre précédent : Lorsque le titre actuel recommence, appuyer à nouveau immédiatement pendant 2 secondes
	<ul style="list-style-type: none">▶ Lecture/Pause : Appuyer brièvement
	<ul style="list-style-type: none">▶ Activer la fonction Bluetooth® : Appuyer brièvement (un signal sonore retentit)▶ Couper/établir la liaison Bluetooth® : Appuyer brièvement pour couper la liaison Bluetooth® (un signal sonore retentit)/Un nouvel appairage avec un appareil Bluetooth® est immédiatement possible
	<ul style="list-style-type: none">▶ Activer le TWS : Appuyer brièvement▶ Désactiver le TWS : Appuyer brièvement

Mode AUX-IN

ATTENTION

- ▶ Utilisez le haut-parleur en mode AUX IN exclusivement dans des espaces intérieurs secs et avec le câble jack de 3,5 mm **14** fourni.

Vous pouvez écouter la musique d'un appareil audio portable relié par câble jack de 3,5 mm **14**.

- ◆ Assurez-vous que le haut-parleur est éteint.
- ◆ Ouvrez le cache de protection **12**.
- ◆ Raccordez l'appareil audio avec le câble jack de 3,5 mm **14** à la prise jack de 3,5 mm **10** du haut-parleur.
- ◆ Maintenez la touche **0** **1** appuyée pendant env. 3 secondes pour allumer le haut-parleur. Une séquence sonore retentit et la LED de service/de chargement **8** s'allume en bleu.
- ◆ Lancez la lecture sur l'appareil audio et réglez le volume sur un niveau modéré.
- ◆ Ensuite, réglez le volume souhaité à l'aide de la touche **+** **2** ou de la touche **-** **3** sur le haut-parleur.
- ◆ Si vous n'utilisez plus le mode AUX IN, retirez le câble jack de 3,5 mm **14** du haut-parleur et fermez le cache de protection **12**.

REMARQUE

- ▶ Si lors de la restitution de fichiers audio via **Bluetooth®** vous raccordez un câble jack de 3,5 mm au haut-parleur, ce dernier commute automatiquement sur l'entrée AUX. La liaison **Bluetooth®** est également interrompue lorsque vous ne faites que raccorder un câble jack de 3,5 mm au haut-parleur.
- ▶ En mode AUX IN, il n'est pas possible de passer au titre suivant/précédent avec la touche **+** **2** ou la touche **-** **3**.
- ▶ Si en mode AUX IN le haut-parleur ne reçoit pas un signal en continu, le haut-parleur s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes env.

Recherche de défauts

Impossible d'appairer le haut-parleur avec un appareil compatible **Bluetooth®**

- ◆ Assurez-vous que la liaison **Bluetooth®** est activée sur l'appareil **Bluetooth®**. Si un câble jack de 3,5 mm **14** est raccordé, la liaison **Bluetooth®** est coupée.
- ◆ Assurez-vous que le haut-parleur est allumé.

- ◆ Si vous utilisez plusieurs appareils **Bluetooth®**, assurez-vous que la liaison précédemment établie a été coupée. Il se pourrait qu'un appareil **Bluetooth®** appairé précédemment se trouve encore à portée.
- ◆ Assurez-vous que le haut-parleur se trouve au maximum à 10 mètres de l'appareil **Bluetooth®** et qu'aucun obstacle ou appareil électronique ne se trouve entre les deux.

Vous n'arrivez pas à allumer le haut-parleur

- ◆ Il est possible que la batterie intégrée du haut-parleur soit vide. Rechargez la batterie.

Vous ne pouvez pas utiliser toutes les fonctions décrites

- ◆ Cela peut arriver en fonction de l'appareil **Bluetooth®** utilisé et de sa version logicielle. Essayez d'actualiser la version logicielle ou si nécessaire d'utiliser un autre appareil **Bluetooth®**.

Vous n'entendez pas de son dans le haut-parleur

- ◆ Le volume du haut-parleur est réglé sur le volume minimal. Augmentez le volume.

REMARQUE

- ▶ Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Nettoyage

ATTENTION

- ▶ Gardez le cache de protection **12** fermé pendant le nettoyage.
 - ▶ Lors du nettoyage du haut-parleur, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur afin d'éviter toute détérioration irréparable du haut-parleur.
 - ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs, agressifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet attaquer la surface du haut-parleur.
- ◆ Nettoyez le haut-parleur exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humecté.

Rangement en cas de non-utilisation

- ◆ Rangez le haut-parleur dans un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.
- ◆ En cas de stockage de longue durée, la batterie intégrée doit être entièrement chargée pour prolonger sa durée de vie. Rechargez régulièrement la batterie intégrée en cas d'inutilisation de longue durée. Ceci est nécessaire pour ménager la batterie.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



L'icône ci-contre d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU.

Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. La batterie intégrée ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.


Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension/courant de service	5 V  (courant continu), 950 mA via prise de chargement USB
Spécifications Bluetooth®	Version 4.2 (portée maximale 10 mètres)
Profils Bluetooth® pris en charge	A2DP*, AVRCP*, * si compatible avec un appareil Bluetooth®
Bande de fréquences	2,4 GHz
Puissance d'émission	< 10 dBm
Puissance de sortie	1 x env. 10 W RMS à 10 % THD
Batterie intégrée (lithium-ions)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Lecture de la musique	env. 9 h (écoute de musique à volume moyen)
Température de service	de +15 °C à +35 °C
Température de stockage	0 °C à +40 °C
Humidité de l'air (pas de condensation)	≤ 75 %

Indice de protection	IPX7 (protection contre l'immersion temporaire dans l'eau avec le cache de protection 12 fermé)
Dimensions	env. \varnothing 8,4 x 18,0 cm
Poids	env. 565 g

Remarques concernant la déclaration de conformité EU

CE Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive RE 2014/53/EU ainsi que de la directive RoHS 2011/65/EU.

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité EU complète depuis www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR**Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr**CH****Service Suisse**Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313950

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	71
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	71
Diritto d'autore	71
Indicazioni sui marchi	72
Uso conforme	72
Avvertenze e simboli	73
Sicurezza	75
Avvertenze di sicurezza fondamentali	75
Pericolo di danni all'udito	78
Avvertenza sull'interfaccia radio	78
Descrizione delle parti/elementi di comando	79
Messa in funzione	80
Disimballaggio	80
Controllo della fornitura	80
Smaltimento dell'imballaggio	81
Caricamento della batteria	82

Utilizzo e funzionamento	84
Abbinamento dell'altoparlante a un apparecchio Bluetooth® .	84
Modalità TWS	87
Utilizzo dei tasti	90
Modalità AUX IN	91
Ricerca dei guasti	92
Pulizia	94
Conservazione	94
Smaltimento	95
Appendice	96
Dati tecnici	96
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità EU	97
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	98
Assistenza.	101
Importatore.	102

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del prodotto in modo da poterle consultare all'occorrenza. In caso di cessione o vendita del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione, incluso il presente manuale di istruzioni.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore. La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Indicazioni sui marchi

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio **Bluetooth®** e il logo **Bluetooth®** sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Qualsiasi utilizzo del marchio da parte di Kompernaß Handels GmbH ha luogo nell'ambito di una licenza.
- La marca SilverCrest e il marchio commerciale sono proprietà del relativo titolare.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Uso conforme

Questo altoparlante è un apparecchio dell'elettronica dell'intrattenimento e serve alla riproduzione di file audio che possono essere trasmessi tramite **Bluetooth®** o cavi con spinotto jack da 3,5 mm. Con l'acquisto di un secondo altoparlante dello stesso modello **SLL 10 A1** (IAN 313950) esiste la possibilità di abbinare i due altoparlanti e utilizzarli come sistema di altoparlanti stereo. È possibile acquistare un secondo altoparlante all'indirizzo www.kompernass.com.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali. Si esclude qualsiasi tipo di rivendicazione per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare gravi lesioni o decesso.

- ▶ Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare lesioni.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- ▶ Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio. L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Avvertenze di sicurezza fondamentali

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- **⚠ PERICOLO!** I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Sussiste pericolo di soffocamento!

- Proteggere il cavo di carica da superfici surriscaldate e bordi taglienti e assicurarsi di non tenderlo e di non piegarlo.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Esso può danneggiarsi in caso di caduta.
- Le superfici dei mobili potrebbero contenere sostanze in grado di deteriorare il piedino di gomma dell'apparecchio, ammorbidendolo. Collocare eventualmente un tappetino sotto il piedino di gomma dell'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni dell'apparecchio solo da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano la decadenza della garanzia.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non apportare modifiche o cambiamenti all'apparecchio.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano manutenzione. Inoltre decade il diritto alla garanzia.

- L'apparecchio è adatto all'impiego all'aperto e, quando la copertura di protezione delle prese è chiusa, è protetto dall'immersione temporanea in acqua.
- Caricare l'apparecchio solo in luoghi asciutti.
- Durante il processo di ricarica, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi. Durante tale operazione posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato e non coprirlo.
- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o a temperature elevate. Altrimenti l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi e subire danni irreparabili.
- **⚠ AVVERTENZA!** L'apparecchio dispone di una batteria integrata agli ioni di litio. Un utilizzo errato di batterie agli ioni di litio potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni di pericolo! È vietato gettare l'apparecchio nel fuoco.
- **⚠ AVVERTENZA!** Se nell'apparecchio si notano rumori insoliti, odore di fumo o sviluppo di fumo, spegnere subito l'apparecchio e scollegare il cavo di carica eventualmente collegato. Far controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.

Pericolo di danni all'udito

PERICOLO




Pericolo causato da volume molto alto!

L'ascolto di musica ad alto volume può arrecare danni all'udito.







- ▶ Evitare di ascoltare musica ad alto volume con questo apparecchio, specialmente per lunghi periodi.

Avvertenza sull'interfaccia radio

-  **AVVERTENZA!** Mantenere l'apparecchio a una distanza di almeno 20 cm da un pacemaker o un defibrillatore impiantato, altrimenti le onde radio potrebbero compromettere il corretto funzionamento del pacemaker o del defibrillatore impiantato.
- Le onde radio trasmesse potrebbero causare interferenze anche negli apparecchi acustici.
- Non avvicinare l'apparecchio con componenti radio accesi a gas infiammabili e non portarlo in un ambiente potenzialmente esplosivo (ad es. stabilimento di verniciatura), in quanto le onde radio trasmesse potrebbero causare un'esplosione o un incendio.
- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni dell'ambiente.
- Nella trasmissione di dati attraverso un collegamento senza cavo, anche terzi non autorizzati possono ricevere i dati.

Descrizione delle parti/elementi di comando

(per le illustrazioni vedere la pagina apribile)

- 1 Tasto  (interruttore ON/OFF)
- 2 Tasto  (aumento del volume; brano successivo)
- 3 Tasto  (abbassamento del volume; brano precedente)
- 4 Tasto  (riproduzione/pausa)
- 5 Tasto  (**Bluetooth®**)
- 6 Tasto  [TWS "True Wireless Stereo" (stereo wireless autentico)]
- 7 LED TWS
- 8 LED di funzionamento/carica
- 9 Cinghia
- 10 Presa jack da 3,5 mm (AUX IN)
- 11 Presa di carica micro USB (IN 5 V 1 A)
- 12 Copertura di protezione
- 13 Cavo di carica (da USB tipo A a micro USB)
- 14 Cavo con spinotto jack da 3,5 mm (da 3,5 mm a 3,5 mm)
- 15 Istruzioni brevi (immagine simbolo)
- 16 Manuale di istruzioni (immagine simbolo)

Messa in funzione

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dall'imballaggio tutte le parti e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Controllo della fornitura

(per le illustrazioni vedere la pagina apribile)

La fornitura comprende i seguenti componenti:

- Altoparlante
- Cavo di carica **13** (da USB tipo A a micro USB)
- Cavo con spinotto jack da 3,5 mm (da 3,5 mm a 3,5 mm) **14**
- Istruzioni brevi **15**
- Il presente manuale di istruzioni **16**

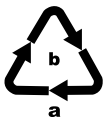
NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi

Caricamento della batteria

ATTENZIONE

- ▶ Caricare l'altoparlante solo in ambienti interni asciutti.
- ▶ A causa dell'elevato assorbimento di corrente, per caricare l'altoparlante è necessario utilizzare un alimentatore di rete USB. Non caricare l'altoparlante con una presa USB di un PC o notebook.
- ▶ Per caricare l'altoparlante utilizzare solo alimentatori USB con una tensione di uscita di 5 V e una corrente di uscita di almeno 950 mA.
- ▶ Per caricare l'altoparlante utilizzare esclusivamente il cavo di carica **13** in dotazione!
- ▶ Al termine del processo di carica rimuovere assolutamente il cavo di carica **13**!

Prima di utilizzare l'altoparlante occorre caricare completamente la batteria integrata.

- ◆ Aprire la copertura di protezione **12**.
- ◆ Collegare il connettore USB tipo A del cavo di carica **13** a un alimentatore USB adatto (non compreso nel materiale in dotazione).

- ◆ Collegare il connettore micro USB del cavo di carica **13** alla presa di carica micro USB **11** dell'altoparlante.
- ◆ Al termine della ricarica, staccare il cavo di carica **13** dall'altoparlante e chiudere la copertura da protezione **12**.

NOTA

- ▶ Durante il processo di carica, il LED di funzionamento/carica **8** è acceso con luce arancione. Una volta che la batteria è completamente carica, il LED di funzionamento/carica **8** si spegne.
- ▶ Se la batteria è completamente carica, l'apparecchio è in grado di riprodurre musica per 9 ore massimo a un volume medio. Il tempo di riproduzione potrebbe tuttavia variare a seconda dell'uso.
- ▶ Se la batteria è quasi scarica, circa 30 minuti prima dello scaricamento completo viene emesso un segnale acustico. Il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia ogni 15 secondi con luce arancione. Se la potenza della batteria è esaurita, l'altoparlante si spegne automaticamente.

Utilizzo e funzionamento

Abbinamento dell'altoparlante a un apparecchio Bluetooth®

NOTA

- ▶ Se si abbina l'altoparlante a un apparecchio **Bluetooth®**, la presa jack da 3,5 mm **10** non deve essere occupata.

Alla prima messa in funzione procedere come segue:

- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia spento e che il dispositivo **Bluetooth®** sia acceso.
- ◆ Impostare il dispositivo **Bluetooth®** in modo tale che si metta alla ricerca di dispositivi **Bluetooth®**. Una descrizione dettagliata è presente nel manuale di istruzioni del dispositivo **Bluetooth®**.
- ◆ Per accendere l'altoparlante, tenere premuto per circa 3 secondi il tasto **1**. Viene emessa immediatamente una sequenza acustica ascendente e il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia contemporaneamente due volte con luce blu e arancione. Poi viene emesso un segnale acustico e il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia alternativamente con luce arancione e blu. La funzione **Bluetooth®** è ora attivata automaticamente.

- ◆ Dall'elenco degli apparecchi trovati dal proprio dispositivo **Bluetooth®**, selezionare la voce **SLL 10 A1** e, se necessario, digitare il codice **0000** per collegare i due apparecchi. Viene emessa una sequenza acustica e, una volta stabilito il collegamento, il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia due volte ogni 3 secondi con luce blu.
- ◆ Avviare la riproduzione nel dispositivo **Bluetooth®**.
- ◆ Per spegnere l'altoparlante e disattivare la funzione **Bluetooth®**, tenere nuovamente premuto per circa 3 secondi il tasto **0 1**. Viene emessa una sequenza acustica discendente. Contemporaneamente il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia due volte con luce blu e arancione, poi si spegne.

Per l'accoppiamento con altri dispositivi Bluetooth® procedere come segue:

- ◆ Accendere l'altoparlante e premere il tasto **5**. A questo punto l'altoparlante si trova in modalità di accoppiamento e può essere collegata a un dispositivo **Bluetooth®**.

NOTA

- ▶ Se non si stabilisce il collegamento tra l'altoparlante e il dispositivo **Bluetooth®** entro 3 minuti, l'altoparlante si spegne automaticamente. In tal caso occorre riaccendere l'altoparlante prima di avviare un nuovo collegamento.

NOTA

- ▶ Se l'altoparlante non riceve segnali in modo continuo in modalità **Bluetooth®**, si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti.
- ▶ Alla prossima accensione l'altoparlante si ricollega automaticamente all'ultimo dispositivo **Bluetooth®** con cui era stato collegato. Se il dispositivo **Bluetooth®** non si ricollega automaticamente con l'altoparlante, occorre creare il collegamento manualmente. Una descrizione dettagliata è presente nel manuale di istruzioni del dispositivo **Bluetooth®**.
- ▶ Se si desidera collegare l'altoparlante attualmente collegato a un altro dispositivo **Bluetooth®**, occorre prima premere il tasto **⌘ 5** per scollegare dall'altoparlante il dispositivo **Bluetooth®** attualmente collegato. In alternativa si può disattivare la funzione **Bluetooth®** dal dispositivo **Bluetooth®** collegato. Viene emesso un segnale acustico e il LED di funzionamento/carica **8** lampeggia alternativamente con luce arancione e blu. L'altoparlante è subito pronto per essere abbinato a un altro dispositivo **Bluetooth®**.

Modalità TWS

Con l'acquisto di un secondo altoparlante dello stesso modello **SLL 10 A1** (IAN 313950) esiste la possibilità di abbinare i due altoparlanti e utilizzarli come sistema di altoparlanti stereo. È possibile acquistare un secondo altoparlante all'indirizzo www.kompernass.com.



La funzione TWS ["True Wireless Stereo" (stereo wireless autentico)] consente di abbinare due altoparlanti.

L'altoparlante di sinistra è l'altoparlante principale collegato ad un dispositivo **Bluetooth®**. Questo altoparlante trasmette i segnali audio che riceve dal dispositivo **Bluetooth®** all'altoparlante di destra.

Attivazione della modalità TWS

NOTA




- ▶ Se si attiva la modalità TWS, non deve esservi un collegamento **Bluetooth®** tra un altoparlante e un dispositivo **Bluetooth®**.
- ◆ Accendere i due altoparlanti.

- ◆ Premere brevemente il tasto  **6** nel primo altoparlante, che deve fungere da altoparlante di sinistra. Viene emesso un segnale acustico e il LED TWS **7** lampeggia velocemente con luce verde durante l'abbinamento.
- ◆ Premere brevemente il tasto  **5** nel secondo altoparlante.
- ◆ Se l'abbinamento dei due altoparlanti è riuscito, viene emesso un segnale acustico. La modalità TWS è attivata.
- ◆ Il LED TWS **7** dell'altoparlante di sinistra si accende con luce verde.
- ◆ Il LED TWS **7** dell'altoparlante di destra lampeggia con luce verde.
- ◆ Abbinare l'altoparlante di sinistra ad un dispositivo **Bluetooth®**.
- ◆ Avviare la riproduzione nel dispositivo **Bluetooth®**.





NOTA

- ▶ Se non si stabilisce il collegamento tra i due altoparlanti entro 6 minuti, gli altoparlanti si spengono automaticamente. In tal caso occorre riaccendere gli altoparlanti prima di avviare un nuovo collegamento.
- ▶ Assicurarsi di posizionare correttamente l'altoparlante di sinistra e quello di destra per la riproduzione.
- ▶ I tasti per la riproduzione funzionano in entrambi gli altoparlanti.

Disattivazione della modalità TWS

- ◆ Premere brevemente il tasto  di uno degli altoparlanti per disattivare la modalità TWS. Viene emesso un segnale acustico e il LED TWS  si spegne in entrambi gli altoparlanti. Durante il funzionamento la riproduzione viene proseguita attraverso l'altoparlante di sinistra.
- ◆ Premere brevemente il tasto  dell'altoparlante di destra per riattivare la modalità TWS.

Utilizzo dei tasti

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none">▶ Accensione: mantenere premuto per 3 secondi▶ Spegnimento: mantenere premuto per 3 secondi
	<ul style="list-style-type: none">▶ Aumento del volume: Premere brevemente/al raggiungimento del volume massimo viene emesso un breve segnale acustico.▶ Brano successivo: mantenere premuto per 2 secondi
	<ul style="list-style-type: none">▶ Abbassamento del volume: premere brevemente▶ Riavvio del brano attuale: mantenere premuto per 2 secondi▶ Brano precedente: Quando inizia di nuovo il brano attuale, mantenere subito nuovamente premuto per 2 secondi
	<ul style="list-style-type: none">▶ Riproduzione/pausa: premere brevemente
	<ul style="list-style-type: none">▶ Attivazione della funzione Bluetooth®: premere brevemente (verrà emesso un segnale acustico)▶ Interruzione/stabilimento del collegamento Bluetooth®: Premere brevemente per interrompere il collegamento Bluetooth® (verrà emesso un segnale acustico)/è subito possibile stabilire un nuovo collegamento con un dispositivo Bluetooth®

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Attivazione TWS: premere brevemente ▶ Disattivazione TWS: premere brevemente

Modalità AUX IN

ATTENZIONE

- ▶ Usare l'altoparlante in modalità AUX IN solo in ambienti interni asciutti e con il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14** in dotazione.

Con il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14** si può riprodurre musica anche da un dispositivo audio portatile collegato.

- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia spento.
- ◆ Aprire la copertura di protezione **12**.
- ◆ Collegare il dispositivo audio tramite il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14** alla presa jack da 3,5 mm **10** dell'altoparlante.
- ◆ Per accendere l'altoparlante, tenere premuto per circa 3 secondi il tasto **1**. Viene emessa una sequenza acustica e il LED di funzionamento/carica **8** si accende con luce blu.
- ◆ Avviare la riproduzione sul dispositivo audio e impostare il volume su un livello moderato.
- ◆ Impostare poi il volume desiderato con il tasto **+** **2** o il tasto **-** **3** dell'altoparlante.

- ◆ Se non si desidera utilizzare più la modalità AUX IN, rimuovere il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14** dall'altoparlante e chiudere la copertura di protezione **12**.

NOTA

- ▶ Se nella riproduzione di file audio tramite **Bluetooth®** si collega uno spinotto jack da 3,5 mm all'altoparlante, quest'ultimo passa automaticamente all'ingresso AUX. Il collegamento **Bluetooth®** viene interrotto anche se si collega solo un cavo con spinotto jack da 3,5 mm all'altoparlante.
- ▶ In modalità AUX IN non è possibile passare al brano successivo/precedente con il tasto **+** **2** o con il tasto **-** **3**.
- ▶ Se l'altoparlante non riceve segnali in modo continuo in modalità AUX IN, si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti.

Ricerca dei guasti

Non è possibile abbinare l'altoparlante ad un dispositivo **Bluetooth®** compatibile

- ◆ Assicurarsi che nel dispositivo **Bluetooth®** sia attivato il collegamento **Bluetooth®**. Se è collegato il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **14**, il collegamento **Bluetooth®** viene interrotto.
- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia acceso.

- ◆ Se si utilizzano più apparecchi **Bluetooth®**, assicurarsi che sia stato disconnesso un collegamento precedente. Nel raggio d'azione potrebbe trovarsi un dispositivo **Bluetooth®** accoppiato in precedenza.
- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante non disti più di 10 metri dal dispositivo **Bluetooth®** e che non si frappongano ostacoli o apparecchi elettronici.

Non è possibile accendere l'altoparlante

- ◆ È possibile che la batteria integrata dell'altoparlante sia scarica. Ricaricare la batteria.

Non è possibile usare tutte le funzioni descritte

- ◆ Può dipendere dal dispositivo **Bluetooth®** utilizzato e dalla versione del suo software. Provare ad aggiornare il software o ad utilizzare eventualmente un altro dispositivo **Bluetooth®**.

Non si sente alcun suono nell'altoparlante

- ◆ Il volume dell'altoparlante è al minimo. Aumentare il volume.

NOTA

- ▶ Se non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere il capitolo **Assistenza**).

Pulizia

ATTENZIONE

- ▶ Mantenere chiusa la copertura di protezione **12** durante la pulizia.
 - ▶ Per evitare il danneggiamento irreparabile dell'altoparlante, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità.
 - ▶ Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o a base di solventi, poiché possono aggredire la superficie dell'altoparlante.
- ◆ Pulire l'altoparlante esclusivamente con un panno leggermente inumidito.

Conservazione

- ◆ Conservare l'altoparlante in un luogo asciutto, privo di polvere e non esposto all'irradiazione solare diretta.
- ◆ In caso di prolungato inutilizzo e conservazione, caricare completamente la batteria integrata per aumentare la vita utile. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, caricare di tanto in tanto la batteria integrata. Ciò è necessario per evitare che si danneggi.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. La batteria integrata non può essere smontata per lo smaltimento.


Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Appendice

Dati tecnici

Tensione, corrente di esercizio	5 V  (corrente continua), 950 mA attraverso presa di carica USB
Specifiche Bluetooth®	Versione 4.2 (portata fino a 10 m)
Profili Bluetooth® supportati	A2DP*, AVRCP*, *se supportato dal dispositivo Bluetooth®
Banda di frequenza	2,4 GHz
Potenza di trasmissione	< 10 dBm
Potenza in uscita	1 x circa 10 W RMS @ 10% THD
Batteria integrata (ioni di litio)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Riproduzione di musica	circa 9 ore (riproduzione di musica a volume medio)
Temperatura di esercizio	da +15 °C a +35 °C
Temperatura di conservazione	da 0 °C a +40 °C
Umidità dell'aria (non condensante)	≤ 75%

Grado di protezione	IPX7 (protezione contro la temporanea immersione in acqua con copertura di protezione 12 chiusa)
Dimensioni	circa \varnothing 8,4 x 18,0 cm
Peso	circa 565 g

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità EU

CE Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva RE 2014/53/EU e della direttiva RoHS 2011/65/EU.

La dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata tramite il link www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 313950

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni: 12/2018

Ident.-No.: SLL10A1-092018-3

IAN 313950

1 